

Trésor des humains

Auteur(s) : Lulle, Raymond

Généralités

Présentation générale de l'œuvreLe *Trésor des humains* est la traduction en langue française de la *Doctrina pueril* de Raymon Llull, traité d'éducation écrit en catalan à la fin du XIII^e siècle.

Titre long de la première édition identifiée (ou autre édition)Les éditions de cet ouvrage ne comprennent pas de page de titre.

Information sur l'auteur ou les auteurs

- [Lulle, Raymond](#)
- Philosophe, théologien et poète

Date de la première publication de l'œuvre1482

Informations sur l'œuvre

Consulter une transcription de la table des matières[TDM 1482 Trésor des humains](#)
[Antoine Caillaut](#)

Élément de datation de la rédactionfin XIII^e siècle

Description & Analyse de l'œuvre

CompositionRéimpressions et fac-similés générale de l'œuvrePour une édition critique de l'œuvre catalane, voir la traduction française: Bernard Jolibert, *Livre de l'enseignement des enfants: Doctrina pueril*, Volume 14 de Philosophie de l'éducation: Klincksieck, 2005.

Transcription et analyse des péritextes

Transcription des péritextes de toutes les éditions

- [Antoine Caillaut, 1482]
Ce livre est appellé le tresor des humains. Le quel traicte de la maniere de **instruire les enfans en la foy catholique** & de leur declairer toutes les lois tant christiennes que sarrasines / tous artz et toutes sciences tant praticiennes que speculatives / de tous estatz mestiers et marchandises / de l'estat de religion / des elemens et quatre complexions / de l'advenement de antechrist / des quinze signes / du jugement et de la fin du monde / de la joye des sauvés et des peines des damnés. Et de plusieurs autres **belles matieres**

doctrines et enseignemens tresutiles et proffitables : pour le salut de toute creature. Comme plusaplain appert par la declaration des traictés et chapitres contenus en ce present livre : ainsi qu'on peut veoir par la table qui cy apres s'ensuit. Le quel livre a esté veu & corrigé a paris par plusieurs grans clerks docteurs tant en theologie que en autre science.

- La table [4 pages] [Antoine Caillaut, 1482]

- Le prologue. [Antoine Caillaut, 1482]

Dieu soit honnoré glorieux plein de grace et de benediction. Au nom du quel je commenceray cestuy livre qui est de l'ordonnance comment on doit

endoctriner son enfant en la sainte foy catholique pour ce que dieu veult que nous nous travaillions et chastions en luy servir. Car ceste vie est briefve et la mort s'approche de jour en jour. Et pource que nous avons petit de temps devons nous plus diligemment entendre a bien faire. Au commencement donc doibt on monstre a son filz les choses generales du monde affin qu'il les sache deffendre du mal. Et luy doibt on faire apprendre tant qu'il sache bien assembler les lettres Premierement en francoys pour ce que il les entendra mieulx que il ne feroit en latin. Et apres pour apprendre latin convient que le maistre luy face construction en cestuy livre mesme que cy apres soit translaté & mis en latin. Pour ce que l'enfant y pourroit mieulx et plus tost apprendre sa construction qu'il ne feroit en ung autre livre. Car **cestuy livre est de moult de choses et diverses**. Et est convenable chose que homme monstre a son filz & luy enseigne comme il doibt penser a la gloire de paradis & aux peines de enfer : et autres chapitres qui sont escriptz en ce livre. Car par telle pensée se accoustume l'enfant a aymer et doubter nostre seigneur jesus crist. Et pour ce moy qui suy ung povre homme pecheur et mesprisé de la gent & ne suys pas digne de estre cy nommé ny escrit ay fait cestuy livre et plusieurs autres a mon chier et amé filz **le plus bref et le plus clerement que j'ay peu**. Affin qu'il puisse plus tost et plus legierement entrer en la science. par la quelle il sache congnoistre aymer servir & doubter son dieu glorieux.

Cy finist le prologue de ce present livre : et commence l'acteur en son premier chapitre. (a 4 v°)

Topoï dans les péritextes

- baptême linguistique
- brièveté
- clarté
- diversité
- éducation des enfants
- visée didactique

Les dossiers de la collection

3 sous-collections :

- [1482 - Trésor des humains - \[Antoine Caillaut\]](#)
- [1482 - Trésor des humains - \[Jean Du Pré\]](#)
- [1503 - Trésor des humains - Michel Le Noir](#)

Informations bibliographiques

Sélection bibliographique

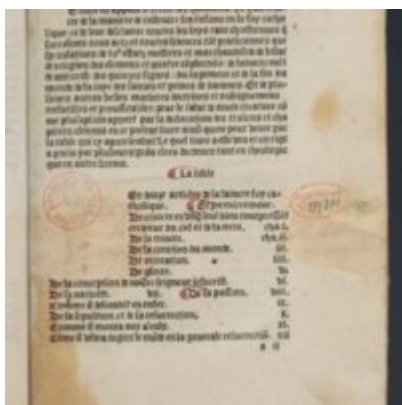
- Schib Gret, "[Le trésor des humains. Incunable contenant la traduction française de la Doctrina pueril de Ramon Llull](#)", *Romania*, tome 93, n° 369, 1972, p. 113-123
- Signal, P. A. , «Raymond Lull et l'éducation des enfants d'après le Doctrina Pueril», *Cahiers de Fanjeaux*, volume 22, éd. Privat, Toulouse 1987 p. 117-139.

Les documents de la collection

3 notices dans cette collection

En passant la souris sur une vignette, le titre de la notice apparaît.

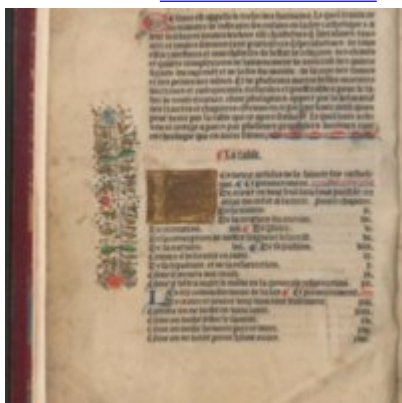
Les documents de la collection :



[1482 - \[Antoine Caillaut\] - Trésor des humains - BnF](#)

Llull, Ramón

Mots-clés : [Trésor médiéval](#)



[1482 - \[Jean Du Pré\] - Trésor des humains - Bibliothèque Sainte-Geneviève](#)

Llull, Ramón

Mots-clés : [Trésor médiéval](#)



[1503 - Michel Le Noir - Trésor des humains - BM Metz](#)

Llull, Ramón

Mots-clés : [Trésor médiéval](#)

Tous les documents : [Consulter](#)

Informations sur la notice

Référence Thresors de la RenaissanceThRen_120

Rédaction de la noticeRéach-Ngô, Anne

ÉditeurAnne Réach-Ngô (UHA, IUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Citation de la page

Notice du site Thresors de la Renaissance : **Trésor des humains** Anne Réach-Ngô (UHA, IUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle), consulté le 29/11/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/ThresorsRenaissance/collections/show/120>

Collection créée par [Anne Réach-Ngô](#) Collection créée le 16/10/2016 Dernière modification le 25/06/2022